

Культурная и языковая политика в регионе Руссильон (Франция)

Научный руководитель – Загрязкина Татьяна Юрьевна

Есина Юлия Григорьевна

Кандидат наук

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: julieec@mail.ru

Особенностью культурной и языковой политики Франции на протяжении разных эпох - от монархии до республики - является централизация, подчинение региональных традиций Центру, повсеместное распространение французского языка. Со времен подписания указа Ордонанс Виллер-Котре в 1539 г. французский язык не только фактически, но и юридически становится государственным языком Франции.

Политика централизации объединяла регионы Франции, но в то же время нередко вызвала сопротивление регионов, защищавших свои взгляды, традиции, прошлое. Позже других регионов к Франции была присоединена Северная Каталония. Территория исторической области Руссильон, средневекового каталонского графства, на востоке выходит к Средиземному морю, на юге граничит с Испанией. Каталонский язык и культура являются ключевыми показателями французского региона Руссильон и приближают его к культуре Испании и Средиземноморья. Как пишет Т.Ю. Загрязкина, влияние Средиземного моря во Франции, «пусть ослабленное и локализованное, сочетается с отталкиванием иррадиации Парижа и выступает как альтернатива общезападной культуре в более стертой (Окситания; французская Каталония) или более резкой форме (Корсика)» [1, 113].

Руссильон был присоединен к Франции в 1659 г. в результате заключения Пиренейского мирного договора, а с 1700 г. использование каталонского языка во всех официальных документах Руссильона было запрещено. Во время французской революции проводилась жесткая политика культурной централизации, которая получила название «культурный якобизм». Альтернативой этой политике является «культурный жирондизм», т.е. признание права на различия регионов. Революционеры-республиканцы хотели подчеркнуть своё желание распространить в обществе идеалы Просвещения, в том числе и идеал образованного человека, владеющего правильным французским языком. Этим же объяснялись и наиболее радикальные стремления уничтожить региональные языки и диалекты, приверженцем которых был, например, депутат Конвента аббат Грегуар [3, 41]. Такое отношение к диалектам, пусть и в менее острой форме, сохранилось во времена III Республики, во время осуществления принципов публичной, светской, бесплатной школы.

В XIX в. возрождению каталонского языка способствовал каталонский политик и писатель Виктор Балагер, разделявший взгляды Ф. Мистрала и фелибров. Регионализм как общественное движение развивался во Франции в 1900-1930-е гг., целью его было экономическое, социальное и культурное возрождение региональной Франции. Как отмечает французская исследовательница А.-М. Тьесс, литература писателей-регионалистов стремилась к «возрождению», противопоставляя «аутентичную», свежую культуру народа Франции «искусственным, надуманным» вкусам Парижа [2, 224].

Сейчас во Франции каталанский язык, как и прочие региональные языки, не имеет официального статуса, но в соответствии с законодательством признается одним из местных языков, что позволяет вводить его факультативно в систему образования. Во время сессии Генерального совета Восточных Пиренеев 10 декабря 2007 г. была принята «Хартия в поддержку каталанского языка» (фр. *Charte en faveur du catalan*). Во вступлении этой хартии говорится, что « каталанский язык, появившийся более тысячи лет назад, составляет одну из основ нашей идентичности, наследия и богатства Восточных Пиренеев (*Catalunya Nord*)» [4].

В 2016 г. была проведена территориальная реформа французских регионов, в результате которой на юге Франции были объединены регионы Лангедок-Руссильон и Юг-Пиренеи. Государственный совет Франции официально утвердил только название региона «Окситания» [5], тогда как Региональный совет определил уточнение в названии - «Окситания. Пиренеи - Средиземное море».

Таким образом, языковая и культурная политика Франции направлена на централизацию и укрепление национальной идентичности, с чем связано объединение регионов, усиление роли французского языка в регионах. В то же время региональная идентичность, связанная с переживанием прошлого, а также его воссозданием в будущем, сохраняется и поддерживается. Каталанская культура и сегодня, с одной стороны, противопоставляет французскую Каталонию Центру и окситанской культуре, но с другой стороны, имеет общие черты с окситанской культурой и приближает регион Окситания к культуре Средиземноморья.

Источники и литература

- 1) Загряжкина Т.Ю. Франция и франкофония: язык, общество, культура. М., 2015.
- 2) Thiesse A.-M. Le mouvement littéraire régionaliste // Ethnologie française. Т. 18. № 3. Paris, 1988.
- 3) Tuaillon G. La politique linguistique de la France, à l'époque révolutionnaire. // Nouvelles du Centre d'Etudes Francoprovençales. № 20. Aoste, 1989.
- 4) Charte en faveur du catalan. - URL : <http://www.ledepartement66.fr/202-charte-en-faveur-du-catalan.htm> (дата обращения 28.02.2017)
- 5) Décret n° 2016-1264 du 28 septembre 2016 portant fixation du nom et du chef-lieu de la région Occitanie. – URL: <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/decret/2016/9/28/INTB1617888D/jo/texte> (дата обращения 28.02.2017)